

**ПРОТОКОЛ**  
**о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между**  
**Правительством Республики Узбекистан и Правительством**  
**Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии**  
**об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения**  
**от уплаты налогов на доходы прирост стоимости капитала,**  
**подписанную в Ташкенте 15 октября 1993 года**

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,  
желая заключить Протокол о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и прирост стоимости капитала, подписанной в Ташкенте 15 октября 1993 года (далее именуемая «Конвенция»);  
согласились о нижеследующем:

**СТАТЬЯ I**

Второй пункт преамбулы Конвенции изложить в следующей редакции:  
«Намереваясь заключить Конвенцию об устранении двойного налогообложения в отношении налогов на доход и прирост стоимости капитала без создания возможностей для не обложения или снижения налогообложения путем уклонения или избежания (включая возможности, способствующие предоставлению привилегий, предоставляемых Конвенцией для косвенной выгоды резидентов третьих стран);».

**СТАТЬЯ II**

Статью 1 «Область применения» Конвенции изложить в следующей редакции:

«Статья 1  
Область применения

(1) Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

(2) Для целей настоящей Конвенции доход или прирост стоимости, получаемые предприятием или учреждением или через предприятие или учреждение, которые рассматривается как полностью или частично финансово прозрачными в соответствии с налоговым законодательством

любого из Договаривающихся Государств, считается доходом или приростом стоимости резидента Договаривающегося Государства, но только в той степени, в какой этот доход или прирост стоимости рассматривается для целей налогообложения этим Государством, как доход резидента этого Государства.

(3) Настоящая Конвенция не относится к налогообложению Договаривающимся Государством своих резидентов, за исключением случаев предоставления привилегий в соответствии с пунктом (3) статьи 7, пунктом (2) статьи 9 и статьями 19,20,22,25,26 и 28.».

### СТАТЬЯ III

Пункт (3) статьи 2 «Налоги, на которые распространяется Конвенция» Конвенции изложить в следующей редакции:

(3) Существующими налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, являются в частности:

«(a) применительно к Узбекистану:

- (i) налог на прибыль юридических лиц;
  - (ii) налог на доходы физических лиц; и
  - (iii) налог на имущество;
- (далее именуемые как «налоги Узбекистана»);

(b) применительно к Соединенному Королевству:

- (i) налог на доход;
  - (ii) корпоративный налог; и
  - (iii) налог на прирост стоимости капитала;
- (далее именуемые как «налоги Соединенного Королевства»)).»

### СТАТЬЯ IV

Статья 3 «Общие определения» Конвенции дополняется следующими положениями:

1. Изложить подпункты (a) и (b) пункта (1) в следующей редакции:

«(a) термин «Узбекистан» означает Республику Узбекистан и при использовании в географическом смысле означает территорию Республики Узбекистан, включая территориальные воды и воздушное пространство, в пределах которых Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права на использование подпочвы и природных ресурсов по законодательству Республики Узбекистан и в соответствии с международным правом;

(b) термин «Соединенное Королевство» означает Великобританию и Северную Ирландию, и при использовании в географическом смысле означает территорию и территориальное море и область за пределами территориального моря, над которым Великобритания и Северная Ирландия

осуществляет суверенные права и юрисдикцию в соответствии с национальным и международным законодательством;».

2. Подпункт (i) пункта (1) изложить в следующей редакции:

«(i) термин «компетентный орган» означает:

(i) применительно к Узбекистану – председателя Государственного налогового комитета или его уполномоченного представителя;

(ii) применительно к Соединенному Королевству – комиссионеров королевской Службы доходов и таможенных платежей или их уполномоченного представителя.»

3. Следующие новые подпункты включаются после подпункта (i) пункта (1):

«(j) термин «предприятие» применяется к осуществлению любой предпринимательской деятельности;

(k) термин «предпринимательская деятельность» включает оказание профессиональных услуг и другой деятельности независимого характера.»

4. Пункт (3) изложить в следующей редакции:

«(3) При применении настоящей Конвенции в любое время Договаривающимся Государством любой, не определенный в ней термин, если контекст не потребует иного, будет иметь то значение, которое он имеет согласно законодательства этого Государства для целей налогов, к которым применяется настоящая Конвенция; любое значение, которое придается термину налоговым законодательством этого Государства, будет превалировать над толкованием, придаваемым другими законами этого Государства.»

## **СТАТЬЯ V**

Пункт (3) статьи 4 «Резидент» Конвенции изложить в следующей редакции:

«(3) Если в соответствии с положениями пункта (1) лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться определять по взаимному согласию то Договаривающееся Государство, резидентом которого будет считаться это лицо для целей настоящей Конвенции. При отсутствии взаимного согласия между компетентными органами Договаривающихся Государств, лицо не будет считаться резидентом ни одного из Договаривающихся Государств для целей применения каких-либо привилегий, предоставляемых Конвенцией, за исключением тех, что указаны в статьях 22, 25 и 26.»

## **СТАТЬЯ VI**

Статью 7 «Прибыль от предпринимательской деятельности» изложить в следующей редакции:

## «Статья 7

### Прибыль от предпринимательской деятельности

(1) Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства будет облагаться налогом только в этом Государстве, за исключением, если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет свою деятельность, как сказано выше, прибыль, которая относится к постоянному учреждению в соответствии с пунктом (2) может облагаться налогом в этом другом Государстве.

(2) Для целей настоящей статьи и статьи 22 прибыль, которая относится в каждом Договаривающемся Государстве к постоянному учреждению, упомянутому в пункте (1), является прибылью, которая ожидается к получению, в частности, по сделкам с другими частями предприятия, если она была отнесена к отдельному и независимому предприятию, которая заработана при осуществлении такой же или аналогичной деятельности при таких же или подобных условиях, принимая в расчет функции, осуществляемые к имуществу, используются и возникающие риски предприятия через постоянное учреждение и через часть предприятия.

(3) Когда в соответствии с пунктом (2) Договаривающееся Государство определяет прибыль, которая относится к постоянному учреждению предприятия одного из Договаривающихся Государств и соответствующие налоги с прибыли этого предприятия, которые начислены в этом другом Государстве, это другое Государство будет в необходимой мере избегать двойного налогообложения с этой прибылью, будет делать соответствующую корректировку к сумме начисленного налога с этой прибылью. При определении такой корректировки компетентные органы Договаривающихся Государств при необходимости будут консультироваться друг с другом.

(4) Если прибыль включает виды дохода или прироста стоимости капитала, о которых отдельно говорится в других статьях настоящей Конвенции, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.».

## СТАТЬЯ VII

Пункт (2) статьи 10 «Дивиденды» Конвенции изложить в следующей редакции:

«(2) Однако такие дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, могут также облагаться налогом в этом Государстве и в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец дивидендов является резидентом другого Договаривающегося Государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать:

(a) 5 % общей суммы дивидендов, если фактическим владельцем

является компания, которая полностью или частично контролирует по крайней мере 10% голосов в компании, выплачивающей дивиденды (иной, чем в случае когда дивиденды выплачиваются инвестиционным средством, упомянутом в подпункте (b));

(b) 15 % общей суммы дивидендов, где такие дивиденды выплачиваются из дохода (включая прирост), получаемого полностью или частично от недвижимого имущества в смысле статьи 6 инвестиционным средством, которое распределяет большую часть этого дохода ежегодно и чей доход от такой деятельности освобождается от налогообложения;

(c) 10 % с общей суммы дивидендов в остальных случаях.».

## **СТАТЬЯ VIII**

Пункт (3) статьи 15 «Зависимые личные услуги» Конвенции изложить в следующей редакции:

«(3) Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении занятости, осуществляемой на борту морского, воздушного судна, железнодорожного или автомобильного транспортного средства, используемых в международных перевозках (иным, чем на борту морского, воздушного судна или автомобильного транспортного средства, используемых исключительно в пределах другого Договаривающегося Государства) облагается налогом только в этом Государстве.».

## **СТАТЬЯ IX**

Пункт (3) статьи 21 «Другие доходы» Конвенции исключить.

## **СТАТЬЯ X**

Пункты (1) и (2) статьи 22 «Устранение двойного налогообложения» Конвенции изложить в следующей редакции:

«(1) Если резидент Узбекистана получает доход, который в соответствии с положениями настоящей Конвенции является объектом налогообложения в Соединенном Королевстве, налог, выплачиваемый в Соединенном Королевстве, снижается из налога, взимаемого у такого лица в связи с таким доходом в Узбекистане. Однако такое снижение не может превышать сумму налога с такого дохода в Узбекистане, подсчитываемого в соответствии с его законодательством и правилами налогообложения.

(2) С учетом положений законодательства Соединенного Королевства относительно разрешения в качестве зачета налога в Соединенном Королевстве налога уплаченного на территории за пределами Соединенного Королевства или в зависимости от обстоятельств, относительно освобождения от налога в Соединенном Королевстве с дивидендов, возникающих на территории за пределами Соединенного Королевства или

прибыль постоянного учреждения, расположенного за пределами Соединенного Королевства (который не применяется к общему принципу соответственно):

(а) Узбекистан, уплачиваемый налог по законодательству Узбекистана и в соответствии с Конвенцией, напрямую или посредством снижения, с прибыли, дохода или рассчитываемых доходов от прироста стоимости из источников в Узбекистане (за исключением налога, уплачиваемого с дивидендов в отношении прибыли, не из которой выплачиваются дивиденды), разрешает зачет любого налога Соединенного Королевства, подсчитанного в отношении аналогичной прибыли, дохода или рассчитываемых доходов от прироста стоимости в отношении которых Узбекистан подсчитывает налог;

(b) дивиденды, которые выплачиваются компанией, являющейся резидентом Узбекистана, компании, которая является резидентом Соединенного Королевства, освобождаются от налога Соединенного Королевства тогда, когда применяется это освобождение и имеют место условия для освобождения согласно законодательства Соединенного Королевства;

(с) прибыль постоянного учреждения компании в Узбекистане, которая является резидентом Соединенного Королевства, освобождается от налога Соединенного Королевства тогда, когда применяется это освобождение и имеют место условия для освобождения согласно законодательства Соединенного Королевства;

(d) в случае дивидендов, которые не освобождаются от налогообложения в соответствии с подпунктом (b), которые выплачиваются компанией, являющейся резидентом Узбекистана, компании, которая является резидентом Соединенного Королевства и которая контролирует прямо или косвенно по крайней мере 10 % голосов в компании, выплачивающей дивиденды, зачет, упомянутый в подпункте (а) принимается в расчет к Узбекистанскому налогу компании в отношении ее прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.».

## СТАТЬЯ XI

1. Пункт (2) статьи 23 «Ограничение освобождения (от уплаты налога)» Конвенции изложить в следующей редакции:

«(2) Несмотря на другие положения настоящей Конвенции, привилегии, предоставляемые в соответствии с настоящей Конвенцией, не будут предоставляться в отношении видов пунктов дохода или капитала, если причиной включения, при достаточных фактах и обстоятельствах, было одной из основных принципиальных целей любого средства или действия, в результате которого прямо или косвенно достигнута привилегия, до тех пор пока не установлено, что предоставление таких привилегий при данных обстоятельствах было в соответствии с существом и целью относящихся к делу положений настоящей Конвенции.».

2. В статью 23 «Ограничение освобождения (от уплаты налога)» включается новый пункт (3) следующего содержания:

«(3) Если в предоставлении привилегий в соответствии с Конвенцией было отказано лицу на основании пункта (2), компетентный орган Договаривающегося Государства, который считает иначе и который предоставил эти привилегии, тем не менее будет устанавливать, что это лицо имеет право на получение этих привилегий или на различные привилегии в отношении определенного дохода или капитала, в том случае, если такой компетентный орган по запросу от этого лица и после рассмотрения фактов, относящихся к делу, определяет, что такие привилегии были предоставлены в отсутствие сделки или договоренности, указанных в пункте (2). Компетентный орган Договаривающегося Государства, к которому был сделан запрос, будет консультироваться с компетентным органом другого Государства перед тем, как отклонить сделанный резидентом другого Государства запрос в соответствии с настоящим пунктом.»

## СТАТЬЯ XII

Исключить статью 24 «Партнерство» Конвенции.

## СТАТЬЯ XIII

Статью 26 «Процедура взаимного согласования» Конвенции дополнить следующими положениями:

1. Заменить текст пункта (1) на текст следующего содержания:

«(1) Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с настоящей Конвенцией, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу любого из Договаривающихся Государств. Заявление должно быть предоставлено в течение 3 лет с момента первого уведомления о действиях, приведших к налогообложению не в соответствии с положениями Конвенции.»

2. Дополнить пункт (2) следующим новым предложением:

«Любое достигнутое согласие будет применяться несмотря на какие-либо временные ограничения в соответствии с национальным законодательством Договаривающихся Государств.»

3. Дополнить пункт (3) следующим новым предложением:

«Они могут также консультироваться друг с другом касательно предотвращения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных в Конвенции.»

4. Следующие новые пункты должны быть включены после пункта (4):

«(5) Когда,

(а) согласно пункту(1) лицо представило заявление компетентному

органу Договаривающегося Государства на основе действий одного или обоих Договаривающихся Государств, приведших к налогообложению лица не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, и

(b) компетентные органы не могут достичь согласия для разрешения заявления, относящегося к пункту (2) в течение 2 лет в момент подачи такого заявления компетентному органу другого Договаривающегося Государства, любые неразрешенные вопросы, возникающие из такого заявления, в случае, если это требуется лицу, должны быть представлены в арбитраж. Такие неразрешенные вопросы должны быть, однако, представлены в арбитраж если решение по данным вопросам было уже рассмотрено судом или административным трибуналом любого из Государств. До тех пор пока лицо непосредственно связанное с заявлением, не принимает взаимного согласия, которое реализует решение арбитража, такое решение должно быть обязательным для обоих Договаривающихся Государств и должно быть реализовано независимо от любых ограничений во времени в соответствии с национальным законодательством этих государств. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию установят способ применения настоящего пункта.

(6) Положения пункта (5) не применяются к заявлениям, находящимся в значении пункта (3) статьи 4.».

## СТАТЬЯ XIV

Статью 27 «Обмен информацией» Конвенции изложить в следующей редакции:

«(1) Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются такой информацией, которая считается относящейся к выполнению положений настоящей Конвенции или исполнения или применения национального законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их политических подразделений или местных органов власти, в той степени, в которой такое налогообложение не противоречит настоящей Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2.

(2) Любая информация, полученная одним из Договаривающихся Государств в соответствии с пунктом (1), является конфиденциальной, так же как и информация, полученная в связи с применением национального законодательства этого Государства, и раскрывается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занимающимся установлением или взиманием, принудительным взысканием или судебным преследованием, или вынесением решений по искам в отношении налогов, упомянутых в пункте (1), так и надзором за всем вышеуказанным. Такие лица или органы используют информацию только для таких целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений. Несмотря на вышесказанное, информация, полученная Договаривающимся Государством, может быть использована для



других целей, когда такая информация может быть использована для таких иных целей в соответствии с законодательством обоих государств и компетентный орган предоставляющего Государства разрешает такое использование.

(3) Ни в каком случае положения пунктов(1) и (2) не будут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

(a) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

(b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства;

(c) предоставлять информацию, которая раскрывала бы торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

(4) Если одно Договаривающееся Государство запрашивает информацию в соответствии с положениями настоящей статьи, другое Договаривающееся Государство использует имеющиеся возможности для сбора требуемой информации, даже если на данный момент это другое государство не нуждается в такой информации для собственных налоговых нужд. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подлежит ограничениям в соответствии с положениями пункта (3), но ни в коем случае такие ограничения не должны толковаться, как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только потому, что у него нет внутренней заинтересованности в такой информации.

(5) Ни в каких случаях, положения пункта (3) не должны толковаться, как позволяющие Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только потому, что информация находится в распоряжении банка, другого финансового учреждения, номинального собственника или лица, действующего в качестве агента или доверенного лица или потому, что это относится к доле в акционерном капитале.»

## СТАТЬЯ XV

После статьи 27 дополнить Конвенцию новой статьей 27А следующего содержания:

### «Статья 27А

#### Помощь при взимании налогов

(1) Договаривающиеся Государства будут оказывать друг другу содействие в исполнении требований об уплате налога. Такое содействие не ограничивается статьями 1 и 2. Компетентные органы Договаривающихся

государств могут по взаимному согласию определить способ применения данной статьи.

(2) Термин «требование об уплате налога», употребляемый в данной статье, означает сумму задолженности в отношении налогов любого вида и описания, налагаемых от имени Договаривающихся Государств, или его политических подразделений или местных органов власти, в той степени, в которой такое налогообложение не противоречит настоящей Конвенции или любому другому акту, сторонами которого являются Договаривающиеся Государства, включая проценты, административные штрафы и расходы по взиманию либо наложению обеспечительных мер, относящиеся к такой сумме.

(3) Если требование об уплате налога одного Договаривающегося Государства подлежит принудительному исполнению согласно законодательству этого Государства и должником по нему является лицо, которое, в то же время, не может, согласно законодательству этого Государства, предотвратить его исполнение, такое требование об уплате налога, будет, по запросу компетентного органа этого Государства, приниматься для целей исполнения компетентным органом другого Договаривающегося Государства. Такое требование об уплате налога будет исполнено этим другим Государством в соответствии с положениями его законодательства, применимыми к принудительному исполнению и взиманию его собственных налогов, как если бы это требование об уплате налога было требованием об уплате налога этого другого Государства.

(4) Если требование об уплате налога одного Договаривающегося Государства является требованием, в отношении которого это Государство может, согласно своему законодательству, наложить обеспечительные меры с целью его исполнения, такое требование об уплате налога, будет, по запросу компетентного органа этого Государства, приниматься для целей наложения обеспечительных мер компетентным органом другого Договаривающегося Государства. Это другое Государство наложит обеспечительные меры в отношении такого требования об уплате налога в соответствии с положениями своего законодательства, как если бы это требование об уплате налога было требованием об уплате налога этого другого Государства, даже если в момент наложения таких мер это требование об уплате налога не подлежит принудительному исполнению в первом упомянутом Государстве или должником по нему является лицо, которое, имеет право предотвратить его исполнение.

(5) Независимо от положений пунктов (3) и (4), требование об уплате налога, принятое Договаривающимся Государством для целей пункта (3) или (4), не будет в этом Государстве подлежать временным ограничениям, а также ему не будет присвоен приоритет, применяемые согласно законодательству этого Государства к требованию об уплате налога по причине его природы как таковой. Кроме того, требование об уплате налога, принятое Договаривающимся Государством для целей пункта (3) или (4), не

будет в этом Государстве иметь приоритет, применяемый к этому требованию об уплате налога согласно законодательству другого Договаривающегося Государства.

(6) Существование, действительность или сумма требования об уплате налогов Договаривающегося Государства не будут являться предметом рассмотрения в судах или административных органах другого Договаривающегося Государства.

(7) Если в любой момент после запроса, совершенного Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом (3) или (4) и до того, как другое Договаривающееся Государство исполнило требование об уплате налога и перевело соответствующую сумму первому упомянутому Государству, указанное требование об уплате налога перестает быть

(a) в случае запроса согласно пункту (3) – требованием об уплате налога первого упомянутого Государства, которое подлежит принудительному исполнению согласно законодательству этого Государства и должником по нему является лицо, которое, в то же время, не может, согласно законодательству этого Государства, предотвратить его исполнение, или

(b) в случае запроса согласно пункту (4) – требованием об уплате налога первого упомянутого Государства, в отношении которого это Государство может, согласно своему законодательству, наложить обеспечительные меры с целью его исполнения,

компетентные органы первого упомянутого Государства незамедлительно уведомят компетентные органы другого Государства об этом факте и, по выбору другого Государства, первое упомянутое Государство либо приостановит, либо отзовет свой запрос.

(8) Ни в каком случае положения данной статьи не будут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

(a) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

(b) проводить мероприятия, которые противоречили бы государственной политике;

(c) оказывать содействие, если другое Договаривающееся Государство не предприняло всех разумных мероприятий по исполнению или, в зависимости от обстоятельств, наложению обеспечительных мер, доступных согласно его законодательству или административной практике;

(d) оказывать содействие в тех случаях, когда административные издержки для этого Государства очевидно непропорциональны выгоде, которую извлечет другое Договаривающееся Государство;

(e) оказывать содействие, если это Государство рассматривает, что налоги, в отношении которых запрашивается содействие, облагаются вопреки общепринятым принципам налогообложения.».

## СТАТЬЯ XVI

1. Каждое из Договаривающихся Государств уведомит друг друга по дипломатическим каналам о завершении процедур, необходимых по его законодательству для вступления в силу настоящего Протокола. Настоящий Протокол вступит в силу в день получения последнего из указанных уведомлений, и его действие будет применяться:

(a) в Узбекистане:

(i) в отношении налогов, взимаемых у источника, с сумм, выплачиваемых или засчитываемых с первого дня или после первого дня второго месяца, следующего за датой, с которой настоящий Протокол вступает в силу;

(ii) в отношении других налогов, с 1 января, следующего с даты, с которой настоящий Протокол вступает в силу, и

(b) в Соединенном Королевстве:

(i) в отношении налогов, взимаемых у источника, с сумм, выплачиваемых или засчитываемых с первого дня или после первого дня второго месяца, следующего за датой, с которой настоящий Протокол вступает в силу;

(ii) в отношении налога с дохода и прироста стоимости капитала, за любой год налоговой оценки, начиная с или после 6 апреля, следующего за датой, в которой Протокол вступает в силу;

(iii) в отношении корпоративного налога, за любой финансовый год, начиная с или после 1 апреля, следующего за датой вступления Протокола в силу.

2. Несмотря на положения пункта 1 положения статей XIII, XIV и XV настоящего Протокола будут иметь действие с даты вступления в силу настоящего Протокола независимо от налогооблагаемого периода, в котором возникло связанное с ним дело.

## СТАТЬЯ XVII

Второй пункт финальных положений Конвенции изложить в следующей редакции:

«Совершено в г.Ташкент, 16 октября 1993 года на английском языке.»

Финальные положения Конвенции следует читать в следующей редакции:

«В свидетельство чего, нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в г.Ташкент, 16 октября 1993 года на английском языке.»

## **СТАТЬЯ XVIII**

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью настоящей Конвенции и прекратит свое действие с даты прекращения действия Конвенции.

**В СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО**, нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в двух экземплярах, в г.Лондоне 24 января 2018 года на английском языке.

**За Правительство  
Республики Узбекистан**

**За Правительство  
Соединенного Королевства  
Великобритании и  
Северной Ирландии**